

VESPERS SUNG ON SATURDAY 18th JULY 2020

✕ “LORD I CALL...”

Tone 5

[Music on website]

Lord, I call upon Thee, hear me.
Hear me, O Lord.
Lord, I call upon Thee, hear me.
Receive the voice of my prayer,
when I call upon Thee.//
Hear me, O Lord.

Let my prayer arise
in Thy sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice.//
Hear me, O Lord.

Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy name!

Tone 5

[Music on website]

By Thy precious Cross, O Christ,
Thou hast put the devil to shame.
By Thy Resurrection, Thou hast blunted the sting of sin
and saved us from the gates of death.//
We glorify Thee, O only-begotten One.

The righteous await me; for Thou wilt deal bountifully with me.

Christ was led as a sheep to the slaughter
in order to grant Resurrection to the human race.
The princes of hell were frightened by this,
for the gates of sorrow were lifted.
Christ the King of glory had entered,
saying to those in chains: “Go forth!”//
And to those in darkness: “Come to the light!”

Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!

O great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man
and rose again immortal.

Come, O sons of nations,
let us worship Him,
for delivered from error by His compassion,//
we have learned to sing of one God in three Persons!

Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!

We offer Thee our evening worship,
O never-setting Light,
Who didst come in these last days to the world in the flesh;
Who even didst descend to hell to dispel its darkness.
Who hast revealed the light of Resurrection to the nations.//
Glory to Thee, O Lord and Giver of light!

If Thou, O Lord, shouldst mark iniquity, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.

Tone 6

The venerable gathering of the all-wise holy Fathers,
O Lover of mankind,
proclaimed, O Word, boundless and indescribable,
that Thou art perfect God and perfect Man,
complete, dual of Nature and acts,
and dual also of Will,
and that Thou Thyself art one in Person.
Wherefore, having known Thee as one God with the Father and the Spirit
we worship Thee in faith, calling the Fathers blessed.

For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy Word; my soul has hoped on the Lord.

Repeat: “The venerable gathering of the all-wise holy Fathers...”

From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

O glorious Fathers,
ye did refute the foolish Pyrrhus and Sergius,
along with Honorius, Eutyches, Dioscorus and Nestorius,
saving the flock of Christ from the fall of either side:
proclaiming Christ aloud as dual in Nature and one in Person
revealed to us in history by his manifest energies.
Him, therefore, we worship with the Father and the Spirit,
perfect God and perfect Man;
and we honour you with glory.

*For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption,
and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Repeat: "O glorious Fathers ..."

Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

The all-wise God-bearing Fathers, assembled together,
proclaimed that the divine will and the divine energy
of Him Who freely humbled Himself in our flesh were both uncreated,
becoming fashioned to the human act and human will
to escape the confusion of His Nature and the division of His Person.
Wherefore, we believers honour them in annual festivals,
with one accord glorifying Christ Who glorified them.

*For His mercy is confirmed on us; and the truth of the Lord endureth
forever.*

Today, the all-wise God-bearing Fathers
proclaimed with a single mind
that the uncreated Trinity is one God and one Lord,
explaining to all the agreement of the simplicity of the one Nature
through participation of the will, and the simplicity of the deed,
and defining all as without beginning and without end.
Wherefore, we glorify them,
as being like to the Apostles and teaching their Gospel to all.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6

Let us extol today the God-bearing Fathers,
the mystical trumpets of the Spirit,
who, speaking of divine things,
sang in the midst of the Church a hymn of unified tones,
teaching that the Trinity is One,
not differing in Substance or Godhead.
They laid low the errors of Arius
and upheld the Orthodox Faith.//
They always entreat the Lord to have mercy on our souls.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5 (*Theotokion – Dogmatikon*)

[\[Music on website\]](#)

In the Red Sea of old,
a type of the Virgin Bride was prefigured.
There Moses divided the waters;
here Gabriel assisted in the miracle.
There Israel crossed the sea without getting wet,
here the Virgin gave birth to Christ without seed.
After Israel's passage, the sea remained impassable;
after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.
O ever-existing God Who didst appear as Man,//
O Lord, have mercy on us!

✠ READINGS

A Reading from the Book of Genesis [14:14-20]
When Abram heard that his brother was taken captive, he armed his
trained servants, born in his own house, three hundred and eighteen,
and pursued them unto Dan. And he divided himself against them, he
and his servants, by night, and smote them, and pursued them unto
Hobah, which is on the left hand of Damascus. And he brought back all
the goods, and also brought again his brother Lot, and his goods, and the
women also, and the people. And the king of Sodom went out to meet
him after his return from the slaughter of Chedorlaomer, and of the
kings that were with him, at the valley of Shaveh, which is the king's
dale. And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and

he was the priest of the Most High God. And he blessed him, and said,
Blessed be Abram of the most high God, possessor of heaven and earth:
And blessed be the Most High God, which hath delivered thine enemies
into thy hand.

A Reading from the Book of Deuteronomy [1:8-11, 15-17]
In those days, Moses said unto the sons of Israel: Behold, I have set the
land before you, go in and possess the land which the Lord sware unto
your fathers, Abraham, Isaac, and Jacob, to give unto them and to their
seed after them. And I spake unto you at that time, saying, I am not able
to bear you myself alone: The Lord your God hath multiplied you, and,
behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude. (The Lord
God of your fathers make you a thousand times so many more as ye are,
and bless you, as He hath promised you!) So I took the chief of your
tribes, wise men, and known, and made them heads over you, captains
over thousands, and captains over hundreds, and captains over fifties,
and captains over tens, and officers among your tribes. And I charged
your judges at that time, saying, Hear the causes between your brethren,
and judge righteously between every man and his brother, and the
stranger that is with him. Ye shall not respect persons in judgment; but
ye shall hear the small as well as the great; ye shall not be afraid of the
face of man; for the judgment is God's.

A Reading from the Book of Deuteronomy [10:14-21]
In those days, Moses said unto the sons of Israel: Behold, the heaven and
the heaven of heavens is the Lord's thy God, the earth also, with all that
therein is. Only the Lord had a delight in thy fathers to love them, and He
chose their seed after them, even you above all people, as it is this day.
Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiff-
necked. For the Lord your God is God of gods, and Lord of lords, a great
God, a mighty, and a terrible, which regardeth not persons, nor taketh
reward: He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and
loveth the stranger, in giving him food and raiment. Love ye therefore
the stranger: for ye were strangers in the land of Egypt. Thou shalt fear
the Lord thy God; Him shalt thou serve, and to Him shalt thou cleave,
and swear by His name. He is thy praise, and He is thy God, that hath
done for thee these great and terrible things, which thine eyes have
seen.

✠ APOSTICHA

Tone 5

[Music on website]

We magnify Thee in songs of praise,
O incarnate Christ and Saviour.
By accepting the Cross and death for our sake,
as the Lord and Lover of man,
Thou didst overthrow the gates of hell, //
and didst arise on the third day, saving our souls.

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of man,
Thou hast poured out drops of life and salvation for all.
By accepting death in the flesh, Thou hast granted us immortality.
Thou hast freed us by being placed in the tomb,
and hast resurrected us with Thyself in glory, as God. //
Glory to Thee, O Lord and Lover of man!

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Thy crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of man.
Thou hast captured it, releasing the ancient prisoners.
Thou hast opened Paradise and given it to us.
Grant us purification of sins,
who glorify Thy Resurrection on the third day!
Make us worthy of Paradise //
and save us, O Lover of man!

v. Holiness becometh Thy house, O Lord, forevermore!

For our sake, Thou didst accept death in the flesh,
to rise from the dead on the third day.
Heal us from our earthly passions,
and restore us from our evil transgressions; //
and save us, O Lover of man!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 3

O holy Fathers,
you preserved with precision the Apostolic traditions.
You decreed as Orthodox dogma that the Holy Trinity is consubstantial,
and in your Councils you refuted the blasphemous teachings of Arius.
You denounced Macedonius as a combater against the Spirit.
You destroyed Nestorius, Eutyches, Dioscorus, Sabellius, and Severus the
headless one.
Wherefore, we implore you to seek for us deliverance from their error,
that we may preserve our lives spotless in the faith.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 3 (Aposticha Theotokion)

[\[Music on website\]](#)

By the will of the Father,
without seed, of the Holy Spirit, thou didst conceive the Son of God.
He was born of the Father before eternity without a mother,
But now for our sake He came from thee without a father.
Do not cease entreating Him to deliver our souls from death.

✕ TROPARIA

Troparion of the Resurrection in Tone 5

[\[Music on website\]](#)

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead//
by His glorious Resurrection.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Troparion of the Holy Fathers in Tone 8

[\[Music on website\]](#)

Most glorious art Thou, O Christ our God,
Thou hast established the Holy Fathers as lights on the earth.
Through them Thou hast guided us to the True Faith.//
O greatly compassionate One, glory to Thee!

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Resurrectional Dismissal Theotokion - Tone 8

[\[Music on website\]](#)

For our sakes Thou wast born of a virgin,
and didst endure crucifixion, O good one,
and didst destroy Death by death,
and being God didst reveal the Resurrection.
Despise not the works of Thy hands
but show Thy love for man, O merciful one.
Accept the prayers of the one who gave birth to Thee
and save Thy despairing people, O our Saviour.